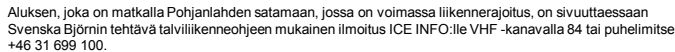




N:o 108 29.3.2016



Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF -kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

LIIKENNERAJOITUKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu, Raahe	4000	IA	3.2.2016
Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	2000	IA, IB	20.1.2016
Vaasa	2000 3000	IA, IB IC, II	29.3.2016
Kaskinen	-	-	29.3.2016
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, Förby, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sköldvik	-	-	21.3.2016
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	29.3.2016
Saimaan kanava on suljettu liikenteeltä 25.1. Saima kanal är stängd för trafik 25.1. The Saimaa Canal is closed to traffic 25.1.			

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Karlsborg - Luleå	4000	IA	8.2.2016
Haraholmen - Skelleftehamn	2000	IA	8.2.2016
Ångermanälven	2000	IC	24.3.2016
Holmsund, Rundvik, Husum, Örnsköldvik	-	-	29.3.2016
Härnösand – Skutskär	-	-	24.3.2016
Lake Mälaren	-	-	21.3.2016
Lake Vänern, Göta älv	-	-	8.3.2016
Transit traffic west of Holmöarna is prohibited.			

VENÄJÄ – RYSSLAND - RUSSIA		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Saint-Petersburg	Barge towed by tug only with Icebreaker.	4.2.2016
Vyborg	Without ice class only with Icebreaker.	12.1.2016
Vysotsk	Without ice class only with Icebreaker.	13.1.2016
Primorsk	-	29.3.2016

VIRO – ESTLAND - ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Pärnu	-	-	21.3.2016

LATVIA – LETTLAND - LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

PUOLA – POLEN - POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND - GERMANY		
Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on siviuttaessaan Svenska Björnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100 Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100. Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.
